

ՐԱՏԵԻԻՄԱ

RAHNUMA

Tel. Washington Heights 7-7128

A BY-WEEKLY MAGAZINE

Annual Subscription \$2.00

Published by H. K. Krikorian, 555 Edgecombe Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter Jan. 6, 1933, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of Mar. 3, 1879.

VOL. XIV, No. 5, March 11, 1933

Ճիւտ 14, Նո. 5, Մարտ 11, 1933

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ՓՐՕԹԻՍԹԱՆԹԼԱՐԸՆ ՄԻՍԻՕՆԵՐԼԻԻ ԻՇԻ

Պունտան իւշ սէնէ ագտէմ ֆարգլը փրօթէսթան ֆըրդալարընա ախտ պիր թագըմ աշխարհականլար Նիւ Եօրդտա պիր արայա կէլիւ, քէնտի քիլիսէլէրինին միսիօնէրլիք իշլէլի հազգընտա տիւշիւնմէքտէ օլտուլար: Եու վէչէն պիր տէհր դարձընտա միսիօնէրլէր նէ՞ իշ կիօրմիւշլէր, պու իշլէր թէրագըմ մը էթմիւշ, եօգսա թէտէննի՞ մի էլլէմիւշ, պու խոսուստա իսլահը թափսիյէ էտիլէճէք ճիւշէթլէր վա՞ր մը տըր, վէ նէ՞ օլապիլիւր. — պու նէվ սիւալլարը քէնտի քէնտիլէրինէ իրատ էտէրէք, նիհայէթ պու մէսէլէլէրի թամիգ վէ թէհարրի էթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ էթմէյէ դարար վէրլէրլէր: Վէ պիր իքիսիւնտէն մատա ճիւլէսի աշխարհական օլմագ իւզրէ եէտի յարանուանութիւնլէրտէն 15 աղատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ էտիլիւր:

Պունլար գօլէճ ըէիսլէրինտէն, փրօթէսթարտան, պանքէրլէրտէն, իշ ատէմլէրինտէն, հէքիմլէրտէն վէ պիր դաշ գատընլարտան իպարէթ պիր հէյէթ իտի: Պու հէյէթ մէսէլէլի էվ վէլա Ամէրիկատա թամիգ էթտիքտէն սօնրա աալ միսիօնէր մէրքէլլէրինէ, եանի Հինտիսթանա, Պուրմայա, Չինմաչիինէ վէ ճափօնիսթանա կիտէրէք օրալարտա տախի թէհարրիյաթ իճրա էթմէյի թէրթիպ էտէրլէր: Պու թէչպիլիսիւն մէսարիֆլինի մարուֆ միլիօնատէր Բաքըֆէլլը տէրիւհտէ էտէր: Պու 15 քիւշ իքի սէնէ գատար պու մատտէյէ ալադատար օլտն վագլալարը թէհարրի էթտիքտէն սօնրա պիր սէնէ գատար աա մէշքիւր մէմլէքէթլէրէ

կիտիպ՝ օրալարտաքի միսիօնէրլէր վէ եէրլիւլէրլէ կէօրիւշտիւքտէն սօնրա կէլիպ՝ պիր րափօրթ հալըլաւարը: Պու րափօրթը իթթիֆագ ր արա իլէ հազըլլամըշ օլտըղլարընտան աւա Ամէրիկատաքի քիլիսէլէր փէք չօգ էհէմ միյէթ վէրմէքտէ տիլլէր: Հաթթա պու պիր թարիլի էտէր հալինի քէպ էթմիւշ տիր:

Պու մէսէլէլին պիղճէ տախի էհէմմիլէթի հալի օլտըղլարտան անըն պէլլի նօթթալարընը դարիւն ը քիւրամա արգ էթմէք իսթէրիգ:

Գօմիսիօնըն քէնտի քիլիօրթլարընտա թէչէքիտ էթտիքլէրի պաշլըճա նօթթալար աթիտէքիլէր տիր. —

1. Պունտան պիր տէհր էվվէլ միսիօնէրլէրին պաշլըճա սաիգէսի թալիֆէլէրի էպէտի հէլաքտան դուրթարմագ իշիւն անլէրէ Գրիստոսըն ինճիլինի Եթիշտիւրմէք իտի: Իմտի անլէր կիթտիքլէրի եէրլէրտէ ինճիլի վազ էտիպ՝ քիլիսէլէր թէշքիլ էլլէտիլլէր: Պու քիլիսէլէր իսէ պիթթապի միսիօնէրլէրին ախտ օլտուղու յարանուանութիւնըն ուսուղունճա թէշքիլ օլունտուլար:

Պու գօմիսիօն պու ուսուղըն թատիլ էտիլմէսինի թափսիյէ էտէր: Գրիսթիան միսիօնէրլէրին իշի սալթ ինճիլ վազ էտիպ՝ քիլիսէլէր թէշքիլ էթմէք օլմալը տէյիլ, իլլա օլ գափմալըն ումում հայաթլարընըն հէր ճիւշէթինի ինճիլ նուրունտա թէնվիլ վէ թէրֆի էթմէք կէրէք տիրլէր: Աիլէ հայաթը, ունաի հայաթ, սէնաթ վէ իշլէրի, սըհէթ վէ ֆիքրլէրի իսլահ էտիլմէլի տիր: Պու եօլտա միսիօնէրլիյին վազիֆէսի թէվ սի էտիլմէք կէրէք տիր տէյօրլար:

2. Տիգդաթ տալլէթ էթտիքլէրի տիկեր պիր մէսէլէ միսիօնէրլէրին օլ մէմլէքէթլէրտէ ճարի օլան տինլէրէ օլան ալադալարընա թէալ-

լուգ էտէր: Գոմիսիօնըն ֆիքրինճէ Գրիստիան միսիօնէրէր Պրահմինլի եա Պոլստապլիլի եա Լաթստ օլ միլլէթլէր արասընտա ճարի օլան տիկէր տինլէրի գալտըրըպ եէրինէ Գրիսթիանլըղը կէչիմէք իչիւն կիթմէլի տէյիլ տիրլէր, ան ճապ անլէրտէ պուլունան հաղիգաթը կէօրէրէք օլ նօգթալարտա Գրիսթիանլըղը իլէ օլ տինլէրի իթթիֆադա կէթիւմէյէ վէ պու իթթիֆադ նէթիւնէսինտէ տահա եիւքսէք պիր տինի հայաթ մէյտանա կէթիւմէյէ չալըշմալը տըրլար: Գոմիսիօն ինանըյօր քի տիւնեանըն օլ պէօյիւք տինլէրինտէ տէ Ալլահըն իւհամլարը վար տըր, վէ էկէլ միսիօնէրլէր օլ տինլէրին էյի թարաֆլարըր կէօրէրէք վէ անլէրի թէշվիդ էտէրէք Գրիստիանլըղըն քէնտինէ մալասուս Լիսթարընը օլ ահվալա թաբլըդ էտէրէք լչէրլէրտէ տահա զիյատէ խայրը վէ տահա վասի նէթիւնէյէր մէյտանա կէլէպլիլի:

Յ. Գոմիսիօնըն թէէքիտ էթտիլի տիկէր պիր նօգթա աստուածաբանական վէ յարանուանական մէնէլէլէր տիր: Միսիօնէրլէր կիթտիքլէրի ելլէրտէ քէնտի իչլէրինի քէնտի յարանուանութիւնլարը վէ օլ յարանուանութիւնըն աստուածաբանութիւնլարը վէ իման իզըրարլարը իւզէրինէ թէէսիս էթմիլլէր տիր: Պու թապիի իտի: Լաքին Գոմիսիօն պու խուսուստա իսլահաթ լաղըմ օլտըղընը իտտիա էտիյօր: Գրիսթիանլար արասընտա վէօրիւլէն ֆըրգա ֆարըք օլ գալմլար իւզէրինտէ ֆէնա թէէսիլ հաղը էտիյօր: Վէ ագայիտ տալալարը էհալինին հայաթընտա Ինճիլին թէէսիլինի թահաիէ էտիյօր: Վէ միսիօնէրլէր արալարընտա իչլէտիքլէրի էհալինին բուհանի հայաթընտան էօթէ անլէրին իւնսի վէ իզթիսատի հայաթընտա եէթիլէմէյօր: Պինաէն ալէյհ Գոմիսիօն միսիօնէրլէրին քէնտի էմէքլէրինի քիլիսէ հայաթընտան մատա էհալինին ումում ահվալընտա աիտ օլան հայաթի մէնէլէլէրէ թէվճիհ էթմէլէրինի թալսիյէ էտիյօր:

Ձ. Տիկէր պիր նօգթա թալիմ ու թէրպիյէ մէնէլէսի տիր: Գոմիսիօն զանն էտիյօր քի թալիմ ու թէրպիյէ տաիլէսինտէ միսիօնէրլէրին պէլի դայէլէրի քէնտիլէրին մէքթէպլէրինի քիլիսէյէ վասըթա մագամընտա գուլլանմադ օլ մուշ տըր: Անլէր պու պապտա խուսուսի իսլահաթ թալէպ էտէրլէր: Թալէպէնին տինի խըտմէթլէրտէ պուլունմասընը մէնպուրի գըլմագլըղը վէ Գրիստիանլըղը մէքթէպլէրտէ թէտրիս էթմէքլիլի միւնասիպ սայմայօրլար: Թալէպէ իւզէրինէ մուսալիմլէրին վէ միսիօնէրլէրին

քէնտի շախսի հայաթ վէ սիրէթլէրի իլէ թէէսիլ իչլէտիպ անլէրի հաղիգաթըն քէշֆինէ թէշվիդ էթմէլէրինի թալսիյէ էտէրլէր:

Տ. Գոմիսիօնըն մուհիմ պիր թալսիյէսի տէ մէքթիւր մէմլէքթլէրտէ իլէրի կէօթիւրիւլէնէք օլան փրօթէսթան միսիօնէր ֆաալիլէթիլին պիր մէրքէգի իտարէ ալթընտա պուլունտուրուլմասը տըր: Գիլիսէլէր յարանուանական վէ աստուածաբանական ֆարգլարընը պիր թարաֆա գօյուպ, ճիւմլէսի պիր թէք հէթ ի իտարէ թալիս էտէրէք պիր մէսլէյէ կէօրէ իլի իտարէ էթմէլի տիրլէր տէյու տիւշիւնիւյօրլար:

Միսիօնէրլիք իլինին տաիլէսի եալընըլ Ինճիլ վաղընա միւնհասըր օլմայըպ, թալիմ ու թէրպիյէ վէ թէպապէթ վէ գատընլարըն թէրֆիլի վէ իւնսի վէ իզթիսատի հայաթըն եիւքսէլմէսի կիպի տաիլէլէրէ տէ շամիլ օլտըղընտան միսիօնէրլէր շիմտիքիւնտէն զիյատէ միւքմէլ թահալի կէօրմիւլ վէ տահա զիյատէ միւքթէտիր քիմսէլէրտէն ինթիսապ օլունմուշ օլունմագ կէրէք տիր տէյու տիւշիւնիւյօր:

Գոմիսիօնըն նէշր օլունան բաֆօրթընտա հէփ պու մէնէլէլէր մուֆասսալէն իյզահ էտիլմիւշ օլունպ, ինչիլ թէնպիտ, հաթթա մուսալէգէյէ տա մարուզ էտիլմիւշ վէ էտիլմէքտէ տիր: Պու պապտա միւթալէալարըմըղը պաշգապիր տէֆասա իֆատէ էտէնէյիլ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԻՄԱՆ ԵՏԻՆԻՉ

Էհալի արասընտա միւզայագալար արթտըգ ճա վէ անլէրի իհաթէ էտէն զուլմէթին զալիլ օլաճաղընա ալամէթլէր կէօրիւնմէտիքտէն մատա ուզագ ուզագ ուֆուզլարտա թօվլանան դօյու պուլուլթլար ասէմլէրի մէֆթուր էթմէքտէ իքէն, լաթիֆ պիր սէտա պիլէ տէյօր. «Գալ պիլիլդ միւզթարիպ օլմասըն, Ալլահա իման էտիլիլդ»: Պու քեալինաթըն իտարէսի պաշընտա հալա օլ զաթ տուրույօր քի, օ ելտըղլարը սայար վէ եարալարը սարար, իքիսի պիր փուլասաթըլան սէրչէլէր պիլէ անըն իլինի օլմագսըղ եէրէ տիւշմէկ, սիլ սէրչէլէրտէն նէ գատար էֆգալարընը: Ալլահըն իտարէսիմէ իման էտիլիլ:

Հէր թարաֆտա հաղգսըղը վէ մէգալիմ, չէրը վէ ֆէսատ թէամիւմ էտէրքէն, ֆէրտլէր

վէ միւլէթէր ատալէթ վէ հազիգաթը փամալ էտէր իքէն աշնի սէտա պիղէ տէյօր, «Գալպի-նիզ միւլթարիպ օլմասըն, պանա տախի իման էտինիզ:» Պոռնը տէյէն զաթ իսէ «Սէմատա վէ դէմինտէ պիւթիւն հիւթիւմէթ պանա վէրիւտի», տէյէն տիր, օլ քի գալպլէրիմիզտէ միւլիւքեանէ սէլահիյէթլէ նուֆուզ իշլէտիր: Վէ «Ճէսա-րէթլէնինիզ պէն տիւնեայա զալիպ օլտում», տէյէնէք պիղի սոն վէ գաթի սուրէթտէ իճրա էտէճէյի զաֆէրէ թէյմին էյլէմիշ տիր: Իմտի պիղիմ հիսապըմըգա կէօրէ օլան գէմանըն եա-գընընտա եա ուզազ պիր գըսմընտա Անըն գա-թի վէ էպէտի զալէպէյի չալաճաղընա էմին օ-լարազ իսթիրահաթ էտէրիզ: Իմտի մէլէրիմիզ Բրիստոսա իմաճ էտինիզ:

Վէ լաքին պիղ չախսէն աճիզ վէ պիթապ հալտա քէտէր չէթիյօրըզ: Գուսուրլարըմըզ վէ ճէհալէթիմիզ նէթիճէսինտէ չու սահրա չիչէյի կիպի սօլան ճէսէտ գաֆէսինտէ թապիաթ գուզ վէթլէրինտէն մաղլուպ օլմազ քէրթէսինտէ պու-լունույօր իզ: Իշթէ պու էսնատա թէքրար լա-թիֆ պիր սէտա իշիտիյօրըզ, «Իսմինէ իման է-տէնլէրէ էվլատուլլահ օլմազլըզա սէլահիյէթ վէրտի»: Վէ պու սէտալա ըուհումըզ ճէվապ վէրիպ տէյօր: — «Շիմտի Ալլահըն էվլատը իզ, վէ նէ օլաճաղըմըզ տահա իզհար օլունմատը ի-սէ տէ, օ իզհար օլունտուղունտա անա պէնդէր օլաճաղըմըզ պիլի իզ»:

Իմտի պու կիւն պիղէ լազըմ օլան չէյ սըտզ իլէ իման էթմէք տիր,
Իման՝ Ալլահ,
Իման՝ Քրիստոսա,
Իման՝ Ալլահըն էվլատը օլաղըմըզ:
Նէ՝ միւպարէք տիր անլէր քի Պօղոս առաք-եալ իլէ պէրապէր տէյէպիլիլէր,

«էյի ճիհատը պիթիրտիմ, սէֆէրի թէմամ էտիպ իմանը հրֆզ էթտիմ: Արթըզ պէնիմ ի-չիւն սալահ թաճը հաղըր տըր: Անը օլ աաիլ Հաքիմ Բապպ օլ կիւնտէ պանա, վէ եալընըզ պանա տէյիլ, անճազ գուհուրունը սէվէնլէրին հիւմէսինէ տախի վէրէճէք տիր:»

Յ. Գ. Գ.

ԳԱՐՏ ԷՅԼԷՆՃԷՍԻ

Չօճուգլարըն պիր էյլէնճէսի վար տըր: — Պիր գարտ իւզէրինտէ պիր խարիթա եա պիր ըէսմ չըզըլըր, աշնի ըէսմ պաշգա գարտ իւզէ-րինտէ տէ չըզըլարազ պու իքինճի գարտ պիր չօզ փարչալարա քէսիլի: Չօճուգ պու քէսիլէն

փարչալարըն էօյլէ թէրթիպ էթմէլի տիր քի ասլ ըէսմ մէյտանա կէլսին:

Պիր գարտ իւզէրինտէ Ամէրիգանըն խար-թաճը չըզըլմըզ իտի: Չօճուգ տիկէր գարտ փարչալարընը տիղմէյէ չալըշտը իսէ տէ խարի թանըն հէր թարաֆընը էյի պիւմէտիյինտէն թէրթիպ էտէմէտի: Լաքին գարտը տէօնտէրիպ պազտը քի օլ պիր թարաֆտա ճօրճ Ուօշինկ-թընըն ըէսմի չըզըլմըզ տըր: Ճօրճ Ուօշինկթը-նըն ճէսէտինին գըսմլարընը պուլուպ՝ պիր ա-րայա գօյմազ նիսպէթէն գօլայ իտի: Իմտի չօ-ճուգ օլ թարաֆըն ըէսմինի տիղտի վէ տէօն-տէրիպ՝ պազտը քի խարիթա տախի թէրթիպ էտիլմիշ իտի:

Պիզ Ալլահը թամամ անլայամայըզ: Իլահի հայաթը եաչամաղը փէք միւլէթլի պուլուրուզ: Լաքին գարտըն օլ պիր թարաֆընտա Քրիստո-սըն սուրէթի վար տըր: Անը անլայապիլի իզ, անը եաչայապիլիլիզ: Իմտի Քրիստոսըն հա-յաթընը եաչամազլա պազարըզ քի Ալլահըն հա-յաթընը տա եաչամըզ ըզ:

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ԱՃԱՅԸՊ ՊԻՐ ՎԱԳԸԱ

Փետրվար 19 Կիրակի կիճէսի տիւնեատա թէքտէն պիր չախսա վէ խարըզ իւլ ատէ պիր վազաայա ըասթ կէլտիմ: Հէլէն Քէլըր իսմին-տէ քէօր, սաղըր վէ տիլիզ գըզ, Մէթօտիսթ Քիլիսէտէ պինտէն զիյատէ ճէմաթ հուզու-րընտա մինպէրտէ տուրուպ՝ նութզ էյլէտի վէ ախէրլէրին սէօյլէտիյինի տինլէտի: Սայքի տօղուչտան քէօր վէ սաղըր նասըլ սէօյլէր, նա-սըլ իշիտիր անլամատըմ: Օն պէշ եաչընա գա-տար գարանըզտա վէ տիւնեա իլէ հիշ պիր ա-լազաճը օլմայարազ տիրի ճէսէտ հալինտէ եա-չամըզ օլան պու գըզա Միս Սըլլիվան իսմինտէ ախէր պիր գըզ տօղունուպ՝ տուլմազ հասսէ-սինի գուլլանարազ՝ լուղէթլէրի վէ օնլարըն մանասընը հէմ թասալվուրընը էօյրէթմիշ: Օ կիճէ Միս Սըլլիվան տախի եանընտա տուրու-յօր իտի վէ ուզուն ուզատիյէ թարիֆ էթտի քի փարմազլարը իլէ Հէլէն Քէլըրըն փարմազլա-րընա տօղունարազ օ տախի քէնտի սէօյլէր ի-քէն տուտազլարընա տօղունարազ էօյրէնմիշ: Նասըլ: Անլատըմ իսէ Արապ օլայըմ, լաքին վազաա մէյտանտա իտի:

Օ կիճէ Միս Սըլլիվան եանի Հէլէնին խօ-ճաճը վէ եալընըզ լազա վասըթասը տախի կէլ

միջ եանընտա տուրույոր խոր: Միս Սըլիվան սէօյլէր իբէն Հէլէն Գէլըր սօլ էլինին պաշ փար մաղընը օնուն խըրթլաղը իւզէրինէ վէ օլ պիր տէօրթ փարմաղլարընը տուտաղլարը իւզէրինէ զօյմուշ օլուպ՝ պօղապտա սէս թէլլէրինին իհթիզաղընտան վէ տուտաղլարընըն հարաքէթինտէն սէօյլէրի անլայօր խոր: Շէօյլէ քի էհալի թարաֆընտան օլունան սուալլարը Միս Սըլիվան թէքրար էտիյօր, քէնտի օնտան իշիտիպ ճէվապ վէրիյօր խոր:

Ախէրլէրի նութգ էտէր իբէն Միս Սըլիվան սէս իլէ թէքրար էտէճէք եէրտէ՝ էլինին փարմաղլարը իլէ Հէլէն Գէլըրըն փարմաղլարը իւզէրինտէ չափուգ չափուգ հարաքէթլէր էյլէյէրէք՝ սէօյլէրի իլհապ էտիյօր խոր: Թէճըրիւպէ իշիւն Տօգթ. Բայդընըն պաղը սէօյլէրինի այնէն թէքրարլատը:

Հէլէն Բէտգլիթ Գօլէճինի տէօրթ սէնէ զարֆընտա նիգամի թարգտա պիթիւմիլ վէ իւմլէրտէն մատա ֆէլէֆէ, Ֆրանսըգճա վէ Ալամանճալը տարի էօյրէնմիլ տիր: Մաթէմաթիգալը սէվէրմիսին սուալընա «Պայր, խայր» ճէվապ վէրտի: Աճալըպ տըր քի պու կէօրիւշտէն, իշիթմէքտէն վէ լիսանտան մահրուճ օլան զըզ՝ քիթապլար վէ պէնտլէր եաղմըլ տըր: Պէօյլէր պիր թէշքիլաթ պաշընտա տուրուպ՝ Մ. Ամէրիգանըն ճիւմլէ քէօր վէ սաղըրլարը իշիւն իւշ միլիօն սօլար թօփլամաղա քէմփէյն աշմըլ տըր: Պէշէրիյէթէ օլան խըզմէթի իշիւն քէնտինէ միւքեաֆաթ վէրիւմիլ տիր: Էլհասըլ կէօղիւմ գարշըսընտա իմքեանսըզըզըն միւմքին օլտուղունու սէյր էտիյօր խորմ:

Էն պիյատէ հանկը մուհարրիւրլէրի սէվէրսին սուալընա «Մարգ Թուէյն» վէ «Պէրնարտ Շօ» տէյու ճէվապ վէրտի: Էն զիյատէ հանկը քիթապը սէվէրսին տէնիլտիքտէ «Գիթապը ը Շէրիֆ» տէտի: Էհալի ալըըլատըգտա քէնտիսի թէպէսսիւմ իլէ պաշընը էյէրէք խոնարհութիւն էթմէքտէ խոր: «Էլ չըրփըլտըղընը նէտէն անլարսըն» տէնիլտիքտէ՝ «Միւպէրին տիթրէմէսինտէն» ճէվապ վէրտի:

Պու միսալտա թապիաթըն թէվաղուն գալտէսի զայէթ պէլի թարգտա պէյան օլույօր խոր, քի պիր աղա զաիֆլէնտիքտէ՝ եախօտ եօզ օլտուգտա՝ պաշգասը գուվլէթլէնիպ՝ օնուն իշինի կէօրիւյօր: Քէօրլէրին հաֆըղէսի գուվլէթլի օլուր, սաղըրլար տուտաղ հարաքէթինտէն սէօյլէրի անլարլար, լաքին պուրատա պէշ հասսէլէրին էն մուհարմլէրի մահվ օլմուշ

իբէն՝ սալթ գուվլէ ի լամիսէ եանի տօղունմաղ տույմաղ հասսէսի գուվլէթլէնէրէք՝ պէշէրիյէթ արասընտա մուհարմ էէր թութաճապ գատար նէշֆ ու նէմա պուլմուշ տըր:

Սահիհ տիր քի լուզէթլէրի թամմ պիլիմ կիպի թէլէֆֆիւղ էտէմէյօր խոր: Թիւրքիատա իբէն տիրի պաղլը տէյու վանն օլունան չօճուղլար կիպի թէլէֆֆիւղ էտիյօր խոր, լաքին տիգ գաթ իլէ պիրաղ տինլէտիքտէն սօնրա անլաշըլապիլիյօր խոր: Պէօյլէճէ երկիրմի պէշ տաղիլէ նութգ էտիպ՝ էմսալլէրինին նիճէ փէրուշան օլտուգլարընը վէ Ալլահըն աթիյէսի օլան կէօղ վէ գուլաղա մալիք օլանլարըն վաղիֆէսի հաղընտա միւհասսի պիր թարգտա սէօյլէտի: Վազթ վաղթ պէրապէրինճէ կէլմիլ օլան գըրգըատար քէօրլէր թէրէնիւմ էյլէտիլէր, էն սօնունտա քէնտիսի «Շա Բապպ, օլամ սանա» իլա հիսինին սէօյլէրինի սէօյլէյիպ՝ ճիւմլէթէն թէրլէնիւմ էտիլտիքտէն սօնրա՝ խըզմէթէ խիթամ վէրիտի:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՓՐՕՖ. ԶԷՆՈՒ ՊԵՁՃԵԱՆ

Այնթապ Գօլէճինին իլք մուալլիմլէրինտէն պիրիսի տահա քէնտի խթիրահաթընա տալլէթ օլունտու: Տօգ. Թրօպրիճ, Տօգ. Ֆուլըր, Տօգ. Շէփըրտ, Փրօֆ. Ալիքսան Պէղճեան, Փրօֆ. Ս. Լեռնեան, Փրօֆ. Նշան Պալիօղեան, կէօշտիլէր խոր: Իշթէ Փրօֆ. Զէնուր Պէղճեան տարի Յունլար 30տա անլէր իլէ օլմաղ իւրիլ իրթիհալ էյլէմիլ տիր:

Միլթէվէֆֆա՝ Փրօֆ. Ալիքսան Պէղճեանըն օլլու խոր: Այնթապտա Գօլէճ աշըլտըղընտա Զէնուր իլք սընըֆըն աղասընտան օլուպ, սընֆ րէֆիլէրինտէն անճաղ իբիսի հալա սաղ տըրլար. — Հ. Ուրօփեան էֆէնտի վէ Տօգ. Յովհաննէս Պէղճեան:

Զէնուր էֆէնտի Գօլէճտէ իթմամ ը միւտտէթ էթտիքտէն սօնրա Ֆրանսըգճա, հուգուղ, վէ իգօնօմի տարիէսինտէ իքմալ ը թահսիլ էթմէսի իշիւն Գօլէճ թարաֆընտան Փարիլէ կէօնտէրիտի: Օրատան տիլիլօմա ալարաղ՝ ալտէթինտէ Գօլէճտէ մէղքիւր տարիլէրտէ վէ թարիստէ մուալլիմ թայլին էտիլտի: 1915էտէք Գօլէճտէ մուալլիմիլք վաղիֆէսինի իֆա էթտիքտէն սօնրա մէղքիւր թարիստէ իսթանպուլտա Փրօթէսթան ճէմաաթընըն վէքեալէթ (Աղգապիտիլք) վաղիֆէսինի տէր իւհտէ էթմէք իւզրէ իթանպուլա տալլէթ էտիլտի: Մէղ-

քիւր վազիֆէ պաշնտա 1928էտէք տէվամ էյ-
լէյիպ, օլ թարիխտէ Պէյրութա աւտէթ էտէ-
րէք՝ վէֆաթընա գատար օրատա իգամէթ էյ-
լէտի:

Փրօֆ. Զէնոր թահսիլ վէ թէտրիս էյլէ-
տիյի սաիրէլէրտէ էհլիյէթ վէ իգթիտար իպ-
րադ էթմէքլէ պէրապէր, կէրէք թալէպէ իւ-
ղէրինտէ պրազտըղը հիւան ի թէէսիը՝ կէրէքսէ
ուսում կէնճլէր արասընտա էնվար թարիպլէր-
լէ իֆա էյլէտիյի խըտմէթլէր քէնտիին սէվ-
կիւլիւ պիր մուալլիմ էյլէմիշ տիր: Ֆարգլը
միւնստիպէթլէրլէ իրատ էթտիյի ալանի նութգ
լար, Կիրակի կէնլէրինտէ պաշնտա թօփլանըլան
70-80 գատար կէնճլէրէ վէրտիյի բուհանի տէրս
լէր վէ քիլիսէտէ ճէմաթըն միւրչիտլէրինտէն
պիրիսի մազամընտա պէյան էթտիյի ֆախտէլի
վէ ամէլի թէսաւվուրլար ուսում կէնճլէրին
իւղէրինտէ Կիւղէլ նէթիճէլէր մէյտանա կէթիր-
միշ տիր:

Ազգապետիւք խըտմէթիտէ տաիի օլ նա-
ղիք վէ թէհլիքէլի վազթլարտա կէրէք հիւքիւ-
մէթ մէմուլարը իլէ օլան ալազասընտա, կէրէք
տիկէր ճէմաթլարըն բէիսլէրի իլէ օլան միւ-
նասէպէթլէրինտէ իպրազ էյլէտիյի վազար վէ
թէմքին քէնտի խըտմէթիտէ շէրէֆ կէթիրէն
նէվտէն օլմուշ տըր:

Զէնոր էֆէնտի կէշէն սէնէ զարֆընտա
միւհթէրէմ փէտէրի Ալիքսան Խօճանըն է-
սէրլէրինտէն խուսուսա չիմտիյէտէք նէշր օ-
լունմամըշ օլան էսէրլէրինտէն ճէմ էտիպ՝
պուստան պիր գաշ հաֆթա էվվէլ անլէրի պիր
քիթապ մազամընտա թապ ու նէշր էյլէմիշ
տիր:

Վէլ հասըլ Փրօֆ. Զէնոր՝ եիւքսէք մէպտի-
լէրի, Գրիստիան սիւրէթի, լաթիֆ մուաշէրա-
թը, ճէնթմէնլի աթվարը իլէ միլլէթիմիպէ
խըտմէթ էտէն պէօյիւք զաթլարտան պիրիսի
օլմուշ տըր: Այնթապ Գօլէճիտէ քէնտի իլէ վէ
տիկէր բէֆիգլէրիմիլլէ պէրապէր կէշիրտիյի-
միղ սէնէլէրտէ Փրօֆ. Զէնորըն բէֆազաթը
պիղէ փէք խօշ իտի: Վէ պու կիւն անըն վէֆա-
թըլա եալընըղ քէնտիին թէալլուգաթը տէ-
յիլ, իլլա անըն բէֆազաթընտան թէլէղղիւզ վէ
խթիֆատէ էյլէմիշ օլան ճիւմլէ տօսթլարը
տաիի պէօյիւք պիր զալաթա տիւշար օլտուզ-
լարընը հիսս էտէրլէր:

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՀԱՅՎԱՆԱԹ Ը ԷՀԼԻՅԷ

Գ.

Սըղըր նէվլէրինին էհլի օլմասը զըրաթ
իլէ մէրպութ տըր: Իգլիմին թէտրիճէն թէ-
պէտտիւլիւ իլէ ինսան արթըգ թապիի հալտէ
էրիշէն մէյվէ վէ սէպգէ իլէ վէ ապ էթի իլէ կէ-
շինէմէղ օլուպ, զաիմ մէքեանլարտա եէրլէշ-
մէյէ վէ զըրաթ իլէ թէալլիւշիւնիւ էլտէ էթ-
մէյէ մէճպուր օլտու: Պու հալտէ սըղըր նէվ-
լէրինի ալըշտըրըպ, անլէրին էթիին վէ սիւ-
տիւնիւ գուլլանտըգտան մատա, չիֆթէ վէ ա-
րապայա գօշմայա սաշլատը: Մէվճուտ գու-
լուտաթա նազարէն պու հալ պուստան թազ-
րիպէն 15,000 սէնէ ազտէմ պաշլամըշ տըր: Ու-
ղուն պուշնուղու նէվլէրին աւըլ Մէրքէդի Ա-
սիատան կէշմիշ տիր: Էվրօփատա Ուր թապիր
օլունան նէվլին պազիյէլէրի Բուսիանըն պազը
օրմանլարընտա հալա հըֆղ օլունմագտա տըր-
լար:

Սըղըր նէվլէրինի գուրպան թազտիմ էթ-
մէք հէր տիյարտա ճարի պիր ատէթ օլմուշ
տըր: Անատօլուտա գուրազլըգ սէնէլէրինտէ,
տաղլարտա պուլունան էվլիյա մէզարլարը եա-
նընտա սըղըր գուրպան էտիպ, սօնրա հազըր
պուլունան պիւթիւն էհալի իլէ պիրլիքտէ է-
թիինի Էտիքլէրի սըրալարտա պազէն հազըր
պուլունմուշ ըղ:

Սըղըրըն մուհիմմ պիր խըտմէթի սիւտիւ
վէ անտէն հասըլ օլան եազ վէ փէյնիր տիր:
Պու ճիհէթտէ թէտրիճէն զայէթ զանի ճիւնլէր
հասըլ օլմուշ տըր: Էրշայր, Ճըրգը, Հոլսքայն,
վէ Հոլանտա վէ Ձուիշէրիա ինէքլէրի նամտար
տըրլար: Էյի ճիւն պիր ինէք 10-11 ալ զարֆըն
տա 4,000տէն 5,000 փաուստա գատար սիւտ
վէրէպիլիւր: Պիր Էրշայր սիւրիսիւնիւն ինէքլէ
րի 10 սէնէ զարֆընտա ինէք պաշնա սէնէտէ
6,400 փաուստ սիւտ վէրմիշլէր իտի: Պէօյիւք
խթիսնա օլարազ միւքեաֆաթ զազանմըշ օլան
պիր ինէք իսէ 11 ալ զարֆընտա 15,000 փաուստ
սիւտ վէրմիշ իտի, քի վասաթ հիսապ իւղրէ
եէվմիյէ 45 փաուստ տէմէք տիր: Սէնէտէ 300-
400 փաուստ վէ խթիսնա օլարազ հաթթա 900
փաուստ եազ վէրէն ինէքլէր վար տըր: Հոլան-
տատա վէ Ձուիշէրիատա, իքիշէր պուշուգ մի-
լիոն ինէք վար տըր, վէ պուշնլարըն փէյնիրի
մէշհուր օլմուշ տըր: Մ. Ամէրիգատա 23 մի-
լիոն սաղըլըր ինէք վէ 36 միլիոն պաշա սը-
ղըր մէվճուտ տըր: Պիւթիւն տիւնեատա պու-

լուծան սըղըրլարըն ատէտի 620 միլիօն դատար տըր:

Գոյուն վէ քէչի նէվլէրի տախի եապանի ճինսլէրի ալըշտըրմաղլա էհլի օլմըշ տըրլար: Մուֆլօն թապիր օլունան եապանի գոյուն նէվի հալա էրմէնիսթան, Աճէմիսթան վէ Մէրքէզի Ասիա տաղլարընտա պուլունուր: Վան ճիվա-րընտաքի տաղլարտա կէզտիյիմիզ զէման ան-լէրին 10-15 րէստէն իպարէթ պիր սիւրիւսիւ-նիւն ուզազտան կէշտիյինի կէօրտիւք:

Գոյունուն վէ քէչինին տէ պաղը խասսի-յէթլէրի ինսան մարիֆէթիյլէ զիյատէ թէֆ-րիզ օլունարազ եէնի նէվլէր հասըլ օլմուշ տըր: Գոյուն էթի պաղը էյալէթլէրտէ տահա լէզիզ օլմուշ, սէպէպի եալըլտըզլարը տաղլարտա քէ-քիք օթու կիպի բաիհալը նէպաթաթ նէվլէրի եէմէլէրի տիր: Անատօլունտան Ստամպոլա կէ-թիւրիլէն գարա եազա գոյունու պուլ գապիլտէն տիր: Սիւրիատա վէ Անատօլունտա եաղըլ գույ-րուզ իլէրի կէմիշ: Եունան էն ալա նէվի Մէ-րինօ գոյունունտան հասըլ օլան տըր: Պունուն ասըլ իսէ էրմէնիսթանտան Սպանիայա իտիալ օլունմուշ վէ օրատան սալքի պիւթիւն տիւն-եայա եալըլմըշ: Տիւնեանըն 700 միլիօն գոյուն-լարընտան 600 միլիօնու սէնէտէ 3000 միլիօն փաունտտան զիյատէ եուն վէրմէքտէ տիրլէր: Էն չօզ գոյուն պէսլէյէն տիյար Աւստրալիա տըր. ալթը միլիօն էհալիսի 106 միլիօն գոյուն-նա մալիք տիր:

Գաշմիր վէ էնգարէ քէչիլէրինին ուզուն վէ դայէթ ինճէ գըլլալըլ անլէրին պու մագ-սէտ իչիւն պէսլէնմէսինէ սէպէպ օլմուշ տըր. պունլար տախի կէնիշ վարիտաթ մէնպալը օլ-մուշ տըրլար:

Կէրէք գոյուն, կէրէք քէչի սիւտ, եաղ վէ փէյնիր ճիհէթիյլէ սըղըր կիպի ինսանա զըտա թէտարիք էտէրլէր: Չօզ Փագիրլէր ինէք պէս-լէմէյէ մուզթէտիր օլմատըզլարը հալտէ պիր քէչինին սիւտիւ իլէ կէչինէպիլիլլէր:

Էվ հայվանլարը սըրասընտա տօմուզ տա-խի մուհիմ պիր մէվէի թութար: Անըն եա-պանի նէվի հալա էվրօփանըն վէ Ասիանըն սըզ օրմանլարընտա պուլունմագտա տըր: Է-թինտէն մատա սէրթ գըլլարը պաղը իչլէրէ եա-րարլար: Տիւնեատա մէվճուտ էհլի տօմուզ-լարըն ատէտի 400 միլիօն դատար թախմին օ-լունուր:

Էհլի հայվանլարտան տէվէ վէ Փիւ տախի մուհիմ տիրլէր: Տէվէնին ասլի վաթանը Ա-րապիսթան զանն օլունուր:

պիր էօրկիւճիւ տէվէտէն մատա՝ Մէրքէզի Ա-սիայա մախսուս իքի էօրկիւճիւ Պաֆթրիա տէ վէսի թէֆրիզ օլունուր: Իքի նէվլէրի տէ կէ-րէք եիւք, կէրէք պինէք իչիւն գուլլանըլըր: Պինէք իչիւն Հէնիմ թէսմիյէ օլունան Արապիս-թան նէվի մագպուլ տըր, քի սիւրաթլա ուզուն եօլ քէսէպիլիլ: Տէվէ ուզուն վաղըթ սուսուզ գալապիլիլ, օլ սէպէպտէն չէօլ սէյյահաթը-նա փէք միւնասիպ տիր վէ «Չէօլ կէմիսի» իս-մինի գազանմըշ տըր:

Ֆիլին իքի նէվի թէֆրիզ օլունուր: Աֆրի-գա նէվի զիյատէ վահշի տիր վէ էհլի օլմամըշ տըր. սալթ իրի տիչլէրի իչիւն ալլանըր: Ա-սիա նէվի կէրէք պինէք, կէրէք եիւք իչիւն ա-լըշտըրլմըշ վէ ինսան ճինսինէ պէօյիւք խըտ-մէթ էթմէքտէ տիր: Թիւֆէնիկ վէ թօփ իճատ օլմագտան մուհարէպէլէրտէ գուլլանըլըր իտի վէ իրի վիւճուտու իլէ ատէմլէր թէփէլէյէրէք տիւլմէնէ չօզ զայաթ սէպէպի օլուր իտի, չիմ-տի օլ իչէ եարամայօր:

Բէտի, առա թափանը վէ սայըր գաղը հայվանաթ ը էհլիյէնին անճագ իսմինի զիքը էթմէքլէ իքթիֆա օլունաճագ տըր:

Գուշ գապիլէսինտէն տախի ինսան մարի-ֆէթիյլէ էվէ ալըշմըշ նէվլէր չօզ տըր: Պաղը նէվլէրի էթի, եախօտ երմուրթասը իչիւն պէս-լէնիլիլ, Հինտի, սիւլիւն, կէօյէրճին, թա-վուզ, գաղ, էօրտէք կիպի, պաշալարը սիւս եախօտ էյլէնճէ իչիւն, թափուզ, գանարիա, փափաղան, վէ սայրէ: Էն մուհիմ մէվգի իհ-րաղ էտէն նէվ առի թափուզ տըր, քի էթին-տէն մատա երմուրթասը ճիհէթիյլէ պէօյիւք թիճարէթ մատտէսի օլմուշ տըր: Սալթ Մ. Ա-մէրիգատա 470 միլիօն թափուզ պէսլէնմէքտէ օլուպ, 437 միլիօն տօլար գըլմէթ իպրազ էտէր-լէր:

Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

ՏԻՐՐԱՅԹ

Մ. ԱՄԵՐԻԿԱՆԸՆ ՍԵՐՎԷԹԻ

Աթիտէքի բագամլար Մ. Ամէրիգանըն սէր վէթի հաղգընտա էյի պիր թասափուր վէրէ-պիլիլ:

Մ. Ամէրիգատաքի ալթունըն գըլմէթի 4,000 միլիօն տօլար տըր: Ինկիլթէրատա 588 միլիօն տօլարլըզ ալթուն վար:

Թէտափիլիտէ օլան փարանըն մըզտարը 5,464 միլիօն, եանի 5½ միլիար տըր: Պու իսէ փարազ գէմանտա օլտուղունտան 700 միլիօն

զիյատէ տիր: Պանգալարըն իհթիյաթ ադէ-
լէրի, 1,233 միլիոն տօլար տըր: Պանգալարտա
փարա տէփօղիթ էտէնլէրին սայըսը 52 միլիոն
տըր: Տէմէք քի հէր ֆամիլիատան իքի ատէմին
պանգա հիսսպը վար տըր:

102 գումփանիալար վար տըր քի 5½ մի-
լիոն հիսսէտարլարը վար տըր:

Ամէրիգան Թէլէֆօն վէ Թէլէկրաֆ Գում-
փանիասընըն էմլաք վէ սէրվէթի 3,200 միլիոն
տօլար տըր:

Տիւնեսատա հիչ պիր միլլէթին պու գատար
սէրմայէսի վէ պու գատար սէհմ քեաղըտլարը
հօգ տըր:

Հիւքիւմէթ 450 միլիոն տօլարլըգ իսթիգ-
րադ էթմէք իսթէտի, 9 գաթ եաղըտլար, եա-
նի 4 միլիար:

Էօմր սիկուրթասընա եաղըմըզ օլան մէպ-
լաղ 107,000 միլիոն տօլար տըր: Եալընըզ կէշէն
սէնէ 16,500 միլիոն սիկուրթա եաղըմըզ տըր:
Եալընըզ սիկուրթանըն մըգտարը ատէմ պաշը-
նա 1000 տօլարտան ֆաղլա տըր:

127,300,000 սիկուրթա փալիսիսի վար
տըր: Պու տէրէճէ մուհաֆաղա հիչ պիր էհա-
լիտէ հօ գտըր:

Մ. Ամէրիգանըն միլլի սէրվէթի 330,000
միլիոն եանի 330 միլիար հիսսպ օլունույօր,
քի էվրօփա միլլէթլէրինն օն թանէսինի պէ-
րապէր ալսան պունա միլսավի օլմաք:

Ամէրիգա էհալիսինն սէնէվի իրատը պին
միլիոն տօլար տըր: Պուրատա հալա պիր իշ-
սիղէ գարըզ օն պիր քիմսէ իշէյիպ գաղանըյօր:

Էնէպի մէմլէքէթլէրտէ իշէտիլէն Ամէ-
րիգա սէրմայէսի 18,000 միլիոն տօլար տըր:
Էվրօփա հիւքիւմէթլէրինտէն ալաճաղ 7 միլիար
տօլար տըր: Հալա Ամէրիգա տըշարըտան սա-
թուն ալտըղընտան զիյատէ էնէպիյէ սաթը-
յօր:

Մ. Ամէրիգատա 25,800,000 օթօմօպիլ վար
տըր քի հէր ֆամիլիայա պիր թանէ տիւշէր:
Պու սայը պիւթիւն տիւնեսատաքի օթօմօպիլին
իւշ միսլի տիր:

Ամէրիգատա 19½ միլիոն թէլէֆօն վար
տըր քի պիւթիւն տիւնեսանընքինտէն զիյատէ
տիր:

Րէտիօլարըն սայըսը 16½ միլիոն օլմուշ
տըր, քի 1,600 միլիոն տօլար սէրմայէ տէմէք
տիր:

Սօն իւշ սէնէտէ էլէքթրիք իլէ պուգ եա-
փան ալէթլէրին սայըսը 3,750,000 օլմուշ քի
2 միլիար պիր փարա տէմէք տիր:

Սթաթիսթիք իլէ անլաշըմըզ տըր քի է-
հալիսին եիւզտէ 71ի էվլէրինն սահիպի տիր-
լէր, 88ի էլէքթրիք գուլլանըյօր, 51իստէ է-
լէքթրիք չամաշը մաքինասը, 41իստէ էլէքթը-
րիք իլէ էվ սիւփիւրէճէք վար տըր:

Ամէրիգա էհալիսի գատար էնէպի տիյար
լարա եօլճուլուգ էտէն վէ թէյարէ իլէ սէյյա-
հաթ էտէն հօգ տըր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Մր. Ֆրանկիին Րօզվէլթ Մարտ 4տէ ըէս-
մէն Մ. Ամէրիգա ըիյասէթիինն տէր իւհտէ էյ-
լէմիշ տիր: Րօզվէլթին պու մէմուրիյէթտէ մէ-
սուլիյէթի ղայէթ աղըր օլաճաղ տըր: Իշէ պաշ-
լար պաշլամաղ էվրօփանըն հարպ պօրճընըն
էնրփէշիք մէսէլէսինն հալլ էթմէսի լաղմ կէ-
լէճէք տիր: Ճափօն իլէ Չին արասընտա գու-
հուր էտէն օլ նաղիք միլաճատէլէյէ տաիր գաթի
պիր մէսլէք իթթիսաղընա մէճպուր օլաճաղ
տըր: Մէմլէքէթ տէրունինտէ սէնէլէրտէն պէ-
րու տէվլամ էտէն իշ պօղուգըղուղունըն իսլահը-
նա պիր չարէ պուլմալը տըր: Պանգալար պիրէր
պիրէր գափանըլըյօր, թիճարէթին պիւսպիւ-
թիւն գըրըմամասը իշիւն անլէրին իտարէսին-
ճէ իսլահաթ կիրտիրիլմէլի տիր: Մէն ի միւս-
քիրաթ նիղամը պիր սըրասընա գօնուլմալը
տըր: Ուարիճի վէ տախիլի տահա նիշէ մէսէլէ-
լէրին հալլ օլունմասը իշիւն Էնի ըէիսին հա-
քիմանէ թէրթիպաթընա պէքէնիլմէքտէ տիր:
Պաղալմ սէֆինէ ի տէվլէթի Րօզվէլթ վէ աիտ
օլտըղը վարթի նէ սուրէթլէ իտարէ էտէճէք-
լէր տիր: Եէնի գապիւնտէ Սէքրէթլէրի ալ
Սթէյթէ (խարիճիյէ նաղըրը) Մր. Հըլ թային
էտիլմիշ տիր, իլք տէֆա օլարաղ գապիւնտէ
պիր տէ գատըն պուլունույօր, Միս Յ. Փէր-
քինա, քի ամէլէ տաիրէսինն նէղարէթ էտէր:—
Գօնկրէս մէն ի միւսքիրաթ նիղամնամէսինի
Ֆէսիս էթմէք իշիւն էյալէթլէրին ըէյինէ միւ-
րաճէաթ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր, շէօյ-
լէ քի 48 էյալէթին իքի իւշիւնճիւսիւ Ֆէսիսինն
գարար գըլարսա՝ մէղքիւր նիղամ Ֆէսիս օլուն-
մուշ օլաճաղ, անճաղ քի օլ նիղամըն պաղա-
սընա գարար վէրէն էյալէթլէրէ տիկէր էյա-
լէթլէր թէարրիւգ էտէմէյէճէքլէր տիր:— Բէ-
ղալիք Գօնկրէս եէնի ըէիսէ, մէմլէքէթին իդ-
թիսատի հալիսի սըրասընա գօյմաղ էմրինտէ
քեամիլ պիր սէլահիյէթ վէրմիշ տիր:

Ալմանիա պաշ վէքեալէթինն Հիթլէր թա-
յին օլունուր օլունմաղ, փարլամէնթ աղալա-
րընըն թէքրար ինթիսապ էտիլմէսինի թալէպ

էյլէմիշ իտի: Պու ինթիխապտա Հիթլէր գոմիւնիսթլէրին Ֆաալիյէթինտէն մէմնուն տէյիլ իտի: Պու էսնատա Փետրվարըն սոն հաֆթաան տա փարլամէնթ պինասընտա պիր եանկըն գուհուր էտիպ' պիւթիւն պինայր խարապ էյլէտի: Պու եանկըն պիր գոմիւնիսթ էյիլ իլէ եափըլտըղը անլաշըլընձա՝ Հիթլէր գոմիւնիսթլէր ալէյհինտէ շէտիտ իհթիյաթ նիզամլարը նէշըր էտէրէք՝ կաղէթալարը, գլուպլարը, վէ ալանի իծթիմալարը սըգը իտարէ ալթընա ալտըղտան մատա հիւքիւմէթին էյլէրի արամաղա, փոսթայը թէֆթիշ էթմէյէ վէ սաիր շէտիտ իտարէյէ հազըղ օլաճաղընը իլան էյլէտի: Պու իհթիյաթ նիզամլարընը Հինտէնպուրկ տախի իմզա էթմիշ տիր: Պու սուրէթլէ Հիթլէր կէրէք գոմիւնիսթլէր վէ կէրէք Եհհուտիլէր ալէյհինտէ շէտիտ պիր մէսլէք իթթիխազ էթմիշ տիր: Մարտ 5 ինթիխապընը նէթիւճէսի կէսթէրմիշ տիր քի Բալիսթակտա Հիթլէր թարափտարլարընը 288, Միլլիլէրին 53, Սօշէլիսթլէրին 118, Գոմիւնիսթլէրին 81, Մէրքէդիլէրին 91, Էհալի Փարթիսինին 12, վէ Տէմօղրաթիք Փարթիսինին 5 ազասը օլաճաղ տըր:

Զին իլէ Ճափօն մէսլէսի պիւթիւն տիւնեանըն նազար ր տիգգաթընը ճէլպ էթմէքտէ տիր: Լիկ ալ Նէյշընընը 19 ազատան իպարէթ օլան գոմիւնիսթլէրին Ճափօնըն Մանչուրիատաքի վազիյէթինի վէ մէսլէյինի թազպիհ էթմէք իւղրէ Լիկ պիր րափօրթ կէթիւմիշ իտի: Պու րափօրթ Լիկին ըէսմի իծթիմալարտա ըէյէ գօնուլտու վէ Լիկին ճիւմլէ ազալարը պիրէր պիրէր մէղըրը րիփօրթը թահսին վէ գապուլ էթտիքլէրինէ սաիր ըէյլէրինի պէյան էթալիլը, անճաղ Ճափօնիանըն մուրախիասը ալաղա գալ գըպ՝ Ճափօնիանըն պու րափօրթը գապուլ էթմէտիլինի պէյանլէ՝ գըսա պիր նութգ իրատ էթտիքտէն սօնրա մէճլիսի թէրք էյլէտի: Փէք թէմքինլի վէ թարիսի պիր վազըա իտի պու: Պիր պէօյիւք տէվլէթ, տիւնեանըն ճիւմլէ միլլէթլէրինին ըէյինէ դարշը պիր մէվգի թութույօր իտի: Ճափօնիա մուրախիասը՝ Մանչուրիատա Զինին իտարէսինին փէք նազըս վէ հաթթա մուլիրը օլտըղընը, վէ պիննէֆա Զինին իշինտէ հիւքիւմէթին փէք աճիգ օլտըղընը իտտիա իլէ, Ճափօնիանըն Մանչուգօյը միւսթագիլ պիր իտարէ տէյու թանըտըղընը վէ Մանչուգօ հուտուտլարընտան Զինին նուֆուղընը տէֆ էթմէյէ չալըճաճաղընը պէյան էյլէտի: Պուստան սօնրա Ճափօնիա պէօյիւք պիր գուլվէթլէ ճէհօլ իւղէրինէ հիւճիւմ էտէրէք մէղ-

քիւր շէհրի ալմաղա չալըշտը: Պիր գաշ նօղթալարտա Զինլիլէր Ճափօնլուլարը կէրի փիւս կիւրթտիւլէր իսէ տէ, Ճափօն օրտուլարը սիւրաթլէ իլէրի կիտէրէք նիհայէթ ճէհօլըն վայթալթընը գապթ էթմիշլէր տիր:

Յրանա իլէ Իթալիանըն արասընտա գուհուր էտէն մէսլէլէր տախի խուսուսի տիգգաթ ճէլպ էթմէքտէ տիր: Իթալիանըն՝ Ալըսթըրիա վէ Մաճարիսթան իլէ օլան միւնասէպէթի Յրանսանըն խօշունա կիթմէյօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ՈՍՊԵՐԼԷՐ

Յունվար 30տա Պէյրուլթըն Քէմի գըսմընտա պիր եանկըն գուհուր էտիպ՝ 600 գատար էվլէր եանմըշ տըր: Էվլէր հէփ թախթատան վէ զօլայճա եանաճաղ քէրէսթէլէրտէն եափըլմըղ օլտուղունտան պիր գաշ սաաթ գարֆընտա էվլէր վէ իշինտէքի էշեալար քիւլէ թահվիլ օլմուլտըր: Օրատա իզամէթ էտէն 800 գատար Ֆամիլիա ազալարը մէյտանտա գալտըղլարընտան՝ տէհհալ հէմ հիւքիւմէթ հէմ տիկէր էհալի անտէհհալ հէմ հիւքիւմէթ հէթիշմիշլէր տիր: Էրթէսի կիւն Ս. Բարգէն Կաթողիկոս շէհրէ էնէրէք՝ տիկէր ըէսի ի րուհանիլէրի տէ իսթիշարէյէ տալէթ էտիպ՝ պու էհալինին իհթիյաճընըն տէ Փինէ եօլար տիւշիւմիւլէր տիր: Շէհրտէ պուլունան էրմէնի թապիպլէր տէ անլէրին սըհհէթինէ մուգալլէտ օլմաղտա օլմուլլար տըր:

Միւթէվէֆթա Փրօֆ. Զէնոք Պէզճեան քէն տի փէտէրի Փրօֆ. Ալիքսան Պէզճեանըն պաղը էսէրլէրինի պիր քիթապ մաղամընտա թապ ու նէշըր էթմէքիլի տէր իւհտէ էյլէմիշ իտի: Պու իշի վէֆաթընտան պիր գաշ հաֆթա էվլէլ պիւթիւմիշ իտի: Քիթապ 2 տօլարա սաթըլըյօր:

ԻՆԹԱՐ

Փօսթախանէնին Եէնի պիր նիզամընա կէօրէ ապօնէ պէտէլինի վէրմէմիշ օլանլարա եախօտ վէրէճէքլէրինի վաս էթմէմիշ օլանլարա միւսաատէլի ուսուլտա կաղէթա կէօնտէրմէք եասաղ տըր:

ՄԻԻԿԼԻԿ

ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԱԹ

Փրօքէսքանքլարըն Միսիօնէրիք Իշի.— Իման Լտիմիգ.— Գարտ էյլէմնէսի.— Անայըպ Պիր Վազըա.— Փրօֆ. Զէնոք Պէզճեան.— Հայ վանաք ր էիլիլէ.— Մ. Ամէրիգանըն Սէրվէքի.— Սիյասի Խապէրլէր.— Ազգ. Խապէրլէր: